

Humedalslaget

Oslo

NUMEDØLEN



Januar 1984

INNHOOLD:

Formannspalte	side	3
Kursaktiviteter	"	4
Vårens aktiviteter	"	5
Jubileumsboka	"	6
Gamle ord og uttrykk frå		
Rollag og Veggli	"	7
Årsmøte i Noregs Ungdomslag	"	8
Norske dansetradisjoner	"	14
Omvisning i Stortinget	"	17
Julemøte 1983	"	18
Juletreffest	"	19
Numedalslaget i Oslo - hva nå?	"	20
Kurs i numedalsspringar	"	23

Redaksjonen for dette nummeret har bestått
av: Berit, Dagny, Lars Peder, Norunn og
Svein.



Numedalslaget i Oslo
Nordahl Brauns gt. 23
Oslo 1

RADIO UNG - NÆRRADIO I OSLO

Alle bygdelaga i BLS har fått tilbud
om sendetid. Numedalslaget har kjøpt
en halv time.

Alf G. skal være programleder og
Björg og Asmund teknikere

Numedalslaget er på lufta

SØNDAG 12. FEBRUAR kl. 20²⁰-20⁵⁰
på 101 MZ på FM.

Kjære Numedøler!

Ja, så er det på'n igjen. Året 1983 er over og jeg håper alle har noe hyggelig å se tilbake på og møter smilende og opplagte til våre lagsaktiviteter.

For å tenke tilbake så var St. Hans-aften hos Sigrid og Lars Brugård et fint arrangement som vi 18 som møtte fram håper at kan gjenta seg slik at de som gikk glipp av denne fine kvelden kan få oppleve den.

Vi har i høst prøvd å samarbeide med andre lag om møter for å få litt bedre frammøte, men det har vært med vekslende hell. Numedølene sluttet i hvert fall godt opp om tiltaksnemndas omvisning i Stortinget og julemøtet vårt.

Som mange andre lag ønsker også Numedalslaget seg nye medlemmer, men vi sitter igjen med den følelsen at det ikke er noen som "utvandrer" fra dalen, vi har inntrykk av at de fleste pendler.

Avisa vår, "Numedølen", som i grunnen er vårt ansikt utad ønsker jeg at skulle komme ut på høsten i september/oktober. Redaksjonen ville ha mer stoff og da vet vi mer om lagsopplegg og planer fra BLS. Da kunne vi se framover, nå blir det like mye et tilbakeblikk. Redaksjonen er alltid på jakt etter stoff og vi vil gjerne ha med innlegg fra medlemmene.



Jøran!

KURSAKTIVITETER VÅREN 1984

BLOMSTEROPPSETTING

- Kurssted - Nordahl Brunns gt. 22
 Kurset begynner - 3.2., 10.2. og 17.2.
 kl. 18.30
 Kursleder - Anne Syrdal Grette
 Påmelding - Sigrid Prestmoen
 Talleraas, tlf. 80 63 42 p.
 Kursavgift - Kr 125,- for medlemmer,
 kr 150,- for ikke-medlemmer.

FLETTETEKNIKK (Hårbånd, belter m.m.)

- Kurssted - Nordahl Bruunsgt. 22
 Kurset begynner - 2.2., 9.2. og 16.2.
 kl. 18.00
 Kursleder - Sigrid Saltrø
 Påmelding - Alf Grønneflåta,
 tlf. 57 68 10 p.
 Kursavgift - Kr 125,- for medlemmer,
 kr 150,- for ikke-medlemmer.

NUMEDALSSPRINGAR

- Kurssted - Nordahl Bruunsgt. 22
 Kurset begynner - 11.2. og 12.2. (helgekurs)
 Kursleder - Svein Aasen
 Påmelding - Alf Grønneflåta,
 tlf. 57 68 10 p.
 Kursavgift - Kr 100,- for medlemmer,
 kr 125,- for ikke-medlemmer.



Numedalslaget i Oslo

Nordahl Bruunsgt. 22
 Oslo 1

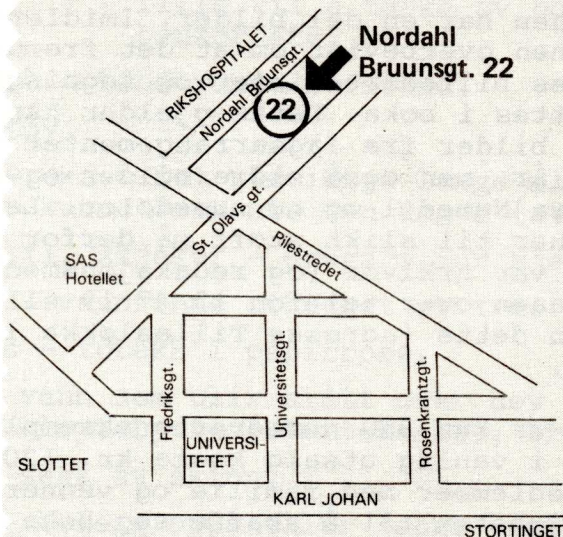


Numedalslaget i Oslo

Nordahl Bruuns gt. 22
Oslo 1

VÅRENS AKTIVITETER

- 08.02. Årsmøte, se egen omtale.
- 18.03. Skirenn på lagshytta i Lommedalen.
- 25.03. Årsmøte i Bygdelagssamskipnaden.
- 04.04. Lagsmøte sammen med Gudbrandsdalslaget i Nordahl Bruunsgt. 22.
- 06.05. Folkedanskveld i Nordahl Bruunsgt. 22.



MEN BRUKES DE?

HOS EN VOKSEN PERSON ER DET TI MILLIARDER
NERVECELLER I HJERNEN. HVER CELLE HAR
FORBINDELSE TIL OPP TIL 25 000 ANDRE
HJERNECELLER. HVORDAN BRUKER VI SÅ
ALLE DISSE?

JUBILEUMSBOKA

Når Numedalslaget i Oslo høsten 1984 fyller 75 år, vil det foreligge en jubileumsbok på ca. 160 sider med tekst og bilder. Denne jubileumsboka vil være en utvidelse av 50 års-boka, og vil bli et kulturelt praktverk om Numedalslaget i Oslo og lagets medlemmer gjennom 75 år, samtidig som den inneholder en rekke artikler fra Numedal og om numedøler hjemme og ute av kulturhistorisk verdi. Redaksjonen består av Reidar Fønnebø, Olav Tandberg og Levor Traaen pluss medhjelpere.

Innholdet i boka er nå stort sett skrevet og redaksjonen har en del bilder. Imidlertid er redaksjonen overbevist om at det fremdeles kan finnes billedmaterialer og tegninger som kan benyttes i boka. Dette gjelder kanskje spesielt bilder fra lagsarrangementer de siste 25 år, men også eldre bilder og andre bilder fra Numedal og om numedøler. Lesere som kjenner til slikt stoff må derfor snarest kontakte vår arkivar (og redaksjonsmedlem) Levor Traaen over telefon 13 47 19 eller sende han dette (adresse Tillesløkka 13, 1349 Rykkinn).

Opplaget er kun 350 nummererte eksemplarer og boka vil i vanlig utsalg koste kr. 120,-. Lagets medlemmer med familie og venner har ennå muligheten til å skaffe seg boka for kr. 75,- pr. stk ved å forhåndsbetale. Siste frist for å sende inn innbetalingsblankett for boka til favørpris er 31. januar 1984.

Bestillingene vil bli notert i den rekke innbetalingen kommer, og man bør absolutt være ute i god tid for å sikre seg et eksemplar.



Numedalslaget i Oslo

Nordahl Bruuna gt. 22
Oslo 1

GAMLE ORD OG UTTRYKK FRÅ ROLLAG OG VEGGLI

Skivju - bordplate festet med en ende
i vegg, og til å slå opp.

Tugu - gryteskrubb.

Bale - lagget kopp, bale av tre.

Traug - større kopp av tre, helst avlangt.

Myhank - mygg.

Handrev - rekkverk.

Knott - små mygg.

Hone - geit som har hatt en killing.

Fåtåfille - fille til å tørke av bord,
benker etc.

Bendill - bånd rundt kornband.

Ty - tøy.

Ælun - eks.: Det var ikkje lange ælun eg
kunne vera ute den dagen (stunder).

Skåk, fl. skjeker - dragarm for kjøretøy.

Lekje - vannrenne uthugget av tre.

Kardus - tobakk i papirpose.

Løg - vann som blir slått over høy i
bløytebytte (bløytekolle), briskeløg.

Hit - sekk av skinn.

Falæ - belegg oppå eller langs kanten i
melkekopp, fiskebutt med saltlake etc.

Skjerin - saksa.

Potrett - bilde, portrett.

Skjelderi - bilde.

Jonje (jonge) - en slags bordkniv mindre
enn vanlig.

Hevle - bytte.

Dreven - overrenn til skibakke.

Ringje - melkebytte.

Sjøling - stillbart jern i peisen til
å henge gryter på.

Jåså - hare.

Skruv - utskjæring øverst på skap,
himmelsenger, stueklokker.

Kørv - pølse, kjøtt el. lever.

Jamvært - til og med.

Samfares - over det hele.

Elein - på en eller annen måte.

Manglein - Eks.: Det er så mangelein -
Det er så mange slag, mange
måter.

Annlein - annerledes.

Håffer slag? - hva for noe.

Treine - drive på for å bli ferdig.

Hæle på - drive på.

Plosse - bry. Eks.: Ingenting å plosse med.

Væra vølin - være laga.

Kjåkle - mase.

Tåttes - syntes.

Svarve - dreie. Også brukt om å svarve
over gulvet.

Ballint - vanskelig, vrient å arbeide med.

Snøskle - snøtt (av et eller annet).

Trøskle - kjedelig.

Eintutele - ensformig, lite å høre eller
se på.

Skjinbarle - tydelig (helst om noe en har sett).

Galin - gal, sinnsvak.

Ravint - fort. Eks.: Ta det ravint = enkelt og lett, helst i enkleste laget.

Griug - en som er ekstra tidlig opp om morgenen. Brukes også om en griug vår.

Annløkt - lattermild.

Kjåklin - masete.

Vindalt - ustadig vær, for det meste vind.

Jaklin - være ubestemt.

Ruvlin - ujevn, f.eks. ujevnt golv.

Mekale - dårlig utført arbeid, spilklore og mindre enn det burde vært om f.eks. redskap.

Løggle - morsomt.

Staurin - stiv, uhendt.

Strontin - stiv, vanskelig å ha med å gjøre.

Stabeint - rett på.

Jærskle - høflig, ha god folkeskikk.

Ujærskle - uhøflig.

Flyute - mye fluer og mygg.

Sigrid og Kirstine
Prestmoen Talleraas



Årsmøte i Noregs Ungdomslag

og

N.U.-stemna 30.6. - 2.7.83

Det var en del av medlemmene som alt hadde begynt ferie, men vi var noen som deltok:

Jøran Stryse, utsending til årsmøte, med Berit Fløseth som stedfortreder.

Det var et tettpakket opplegg, men det var lærerikt og interessant. Jeg gikk glipp av en del andre opplegg siden en deltar på årsmøtet. Numedalslaget fikk opp en stand med bilder og tekst fra tilstellninger og begivenheter og den gule folderen var en fin oversikt over lagets styre og stell, takk til Tiltaksnemnda for "den gule" og ellers så var det Norunn og Svein Aasen som stod for støyten og fikk det samlet på ei fjøl! Vi hadde teatervakt på Scene 2 to kvelder, det var Reidun og Knut Kjønnås og Berit Fløseth og Jøran Stryse som delte på dette.

Svein Aasen fungerte som pressefotograf under stevnet. Sigrid og Lars Brugård fungerte som parkeringsvakter på Ekeberg. Sigrid dirigerte trafikken i øst og vest som en konstabel.

Til slutt gikk vi og flere numedøler i bunadtoget og hyllet kong Olav på dagen og det er vel kanskje ikke nød-

vendig og nevne at alle var våte som en katt etter den marsjen.

Ellers er vel alle forstått med at Unni Fortun ble den nye lederen for N.U.



Naar maalfolket i Stavanger danser urangutango.

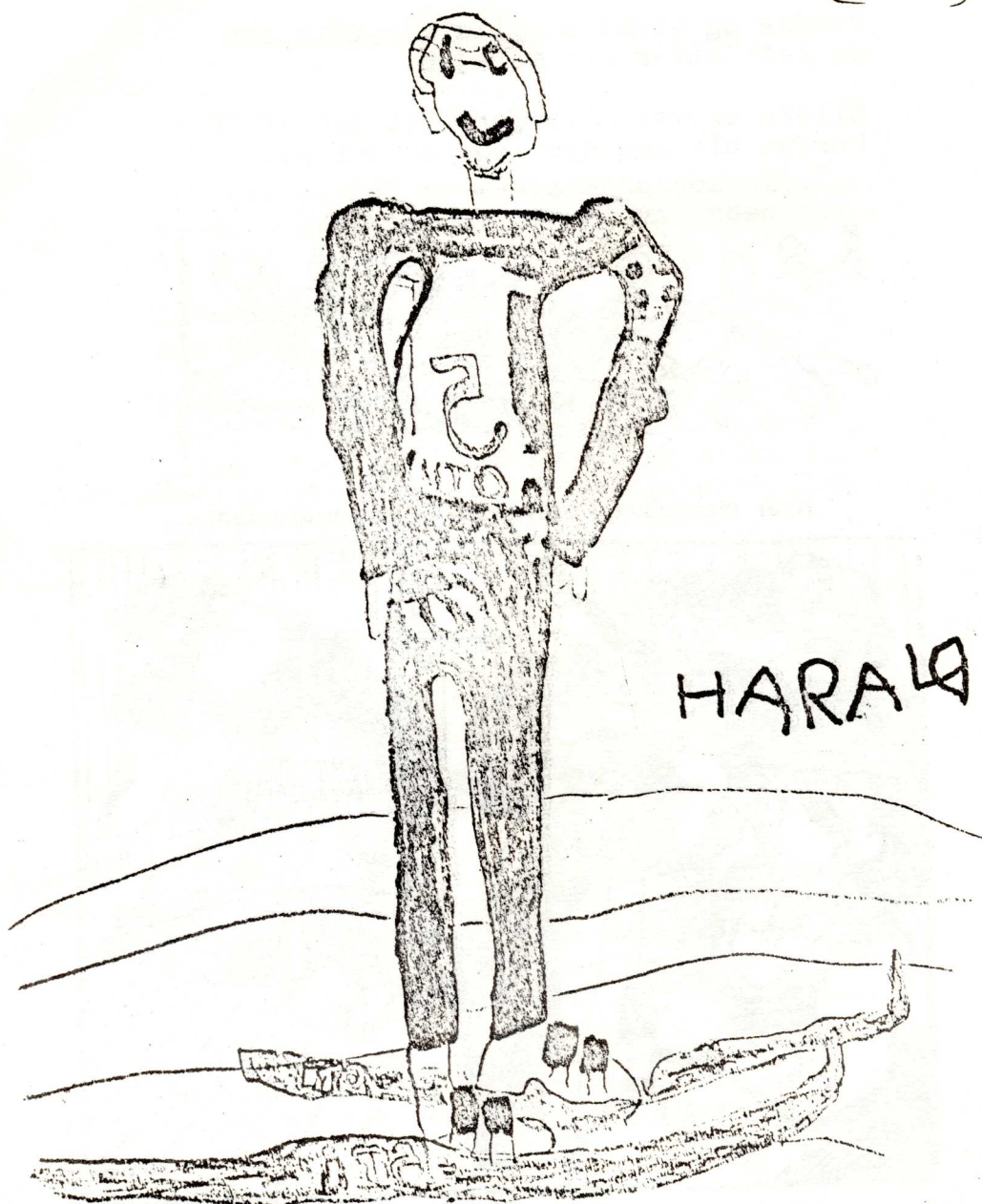


Olava: Nei, eg hev 'kje løyve te dansa med Dykk, Hansen.

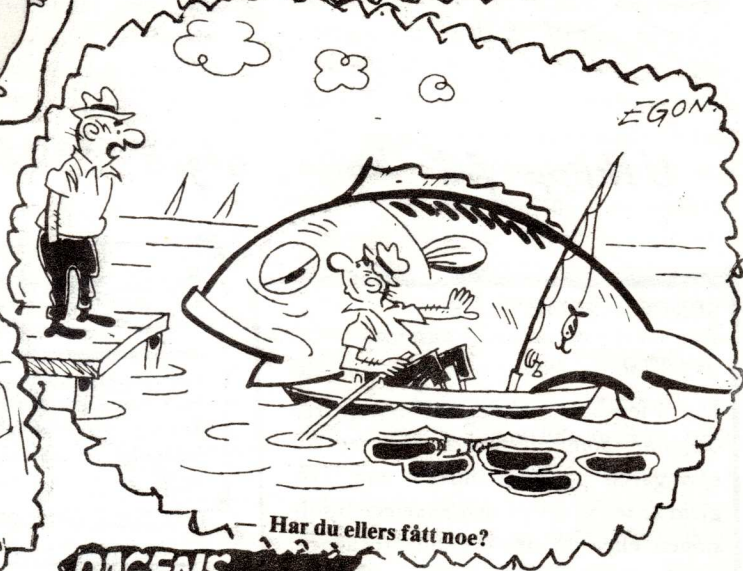
— Hvorfor ikke det da?

— Nei, for De er riksmann, De, og kann klemma maalet av meg, kannhenda.

TEIKNÁ AV HARALD TRAAEN 8⁰ ÁR.
(SNART)



—To på kvar, svara ein ljoslugga
plugg på bakerste benken.



**DAGENS
TRIM!**





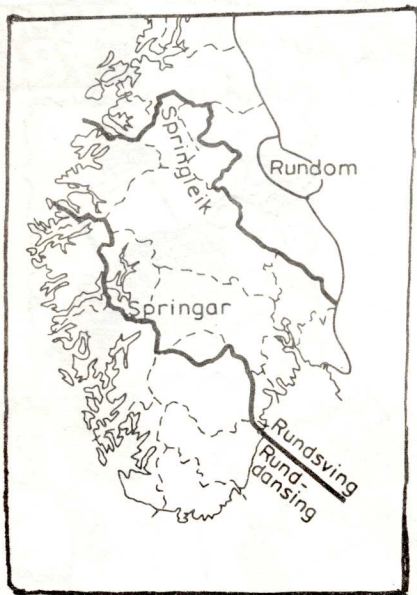
Utklipp frå boka, utgitt 1978

SPRINGARFORMENE

Austlandet

Det er fem store, rike og livskraftige tradisjonar som dominerer biletet av springaren på Austlandet i dag. Det gjeld anten vi ser på den folkelege tradisjonen eller på det organiserte arbeidet. Springarformer frå Telemark, Numedal, Hallingdal, Valdres og Gudbrandsdalen er med på dei fleste landskappleikar, og dei utgjer hovudtyngda av det vi har i arkiva frå denne landsdelen. Dei andre springarformene vi kjenner frå Austlandet, er også stort sett tekne opp att i organisert samanheng, men dei representerer oftast berre einskildbygder og er meir sjeldsynte på kappleikar. Vi kan nemna springaren frå Torpa i Nordre Land, springaren frå Hadeland, frå Krødsherad, Sigdal og Vestfold.

Her er teikna inn to viktige grenser i bygdedanstradisjonen: Grensa mellom nemningane springar (springleik) og polsdans (rundom), og grensa mellom rundsving og runddansing som samdansdel i springar og polsdans. Det finst nokre spreidde døme på runddansing i pols og springar også innan rundsvingområdet utan at det er teikna inn her. Samvel grensa mellom hardingfele og vanleg fele deler landet på ein liknande måte i ein sørvestleg og ein nord-austleg del.



Numedal

Den springartradisjonen vi kjenner frå Numedal i dag, er ein flesbergtradisjon. Ut frå ein del eldre dansarar i Flesberg-området voks det i 1920–30 åra fram ei sterk opplæringsform under nemninga numedalsspringar. Klara Semb arbeidde mykje med denne dansen; ho skreiv han ned etter Kjetil Dyrbø i Flesberg og Kjetil Mogen i Sveve og fekk dei og andre eldre til å læra han vidare til dei yngre.

I dei andre bygdene i dalen er det vanskeleg å finna folk som kjenner anna enn den enkle, nyare slengjespringaren i folkeleg tradisjon. Den er berre ein rundsving med nokre trettrinnssteg eller litt rundsnu som innleiing. Det verkar likevel som Klara Semb såg den gamle forma i fleire av bygdene i dalen.

Numedalsspringaren har både vendingsdel, lausdans med jentebyte og samdandsdel. Vendingsdelen er bygd opp av ein del faste motivkombinasjonar og nokre einskildmotiv, og han kan varierast ved kor mange gonger ein brukar dei ulike kombinasjonane. Det er berre ei vending ved overgangen til lausdansen, elles er alt eihandsmotiv. Både vendingsdel og lausdans er sterkt prega av eittrinnssteg med rik brodering på føringa av ledig fot, men det finst også andre stegformer. Samdandsdelen er ein enkel rundsving.

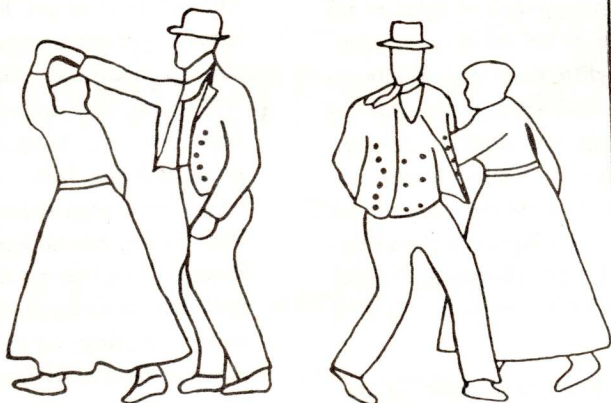
Dansen har to sviktar i takten, grovt sett er det ein på det første slaget og ein på dei to siste, på same måten som i Telemark.

Slengjespringaren

Det ser ut til at den forma vi i dag finn att som slengjespringar, eller det å skotske springaren i Numedal og Aust-Telemark, var ein ny dansemote som sopa inn over Austlandet, kanskje ein gong omkring 1800. Vi finn forma att under nemninga springdans, t.d. i Østfold. Truleg har ho vore vanleg over dei fleste flatbygdene på Austlandet. Vi må også tru at det var denne forma som førte rundsving- og rundsnuteknikkane inn i austlandstradisjonen, og at dei vart tekne opp i mange av springarformene som samdandsdel i staden for den eldre runddansinga. Alle austlandske springarformer med unnatak av dei i Telemark har fått rundsving. Men i Numedal har rundsvingen liksom ikkje heilt greidd å tilpassa seg dansetakten i springaren, kanskje nett fordi han ikkje er så gammal her, og i dette distriktet lever gammal og ny form side om side. I dei meir austlege fjellbygdene har dei to formene smelta heilt saman, og i dei vestlegaste bygdene er den nye forma ukjend. Springdansen på Hadeland må reknast som ei slengjespringarform med visse særdrag.



Hovudkjeldene for numedalsspringaren vart filma i 1926 som ei akt i Lågendalsfilmen. Dette er ei avteikning frå filmen.

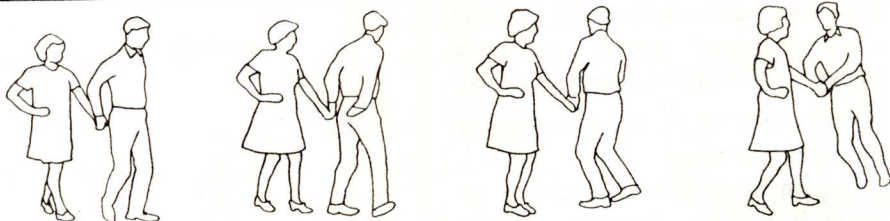


Andre austlandske springartradisjonar

Springaren i Sigdal knyter seg nærast til Numedal både i dansetakt og motiv. Han har alle dei tre hovuddelane, eihandsmotiv i vendingsdelen og rundsving i samdansdelen. I Krødsherad vart springartradisjonen teken opp att sist i 1920-åra ved at to eldre dansarar, Johan Kleven og Knut Havik, heldt kvar sitt kurs. Dei dansa noko ulikt, og i dag er det helst Haviks form som blir brukt. Ho har både vendingsdel, lausdans og samdansdel i vanleg rekkjefølgje, og sam-

dansdelen er rundsving. Springaren både i Krødsherad og Sigdal har tre sviktar i takten, men mønsteret frå Telemark og Numedal skin igjennom: I tretrinnsstega kjem det kortaste trinnet på tredje slaget i takten og ikkje på det andre, slik det er vanleg andre stader. Det er også asymmetri etter same prinsipp som i Telemark og Numedal.

Springaren i Torpa i Nordre Land knyter seg ikkje så direkte til nokon av dei store tradisjonane. Han har berre vendingsdel med eihandsmotiv og sam-



Til venstre: Motiv frå springaren i Torpa, Nordre Land. Guten snur rundt framfor jenta medan han byter hand. Dette er eit motiv vi finn att både i Hallingdal, Numedal, Sogn og Hordaland. I midten: Motiv frå kryllingspringar. Til høgre: Eit motiv frå vestfoldspringar. Det er berr i Telemark og på Agder at vi finn att dette motivet, og det er særleg vanleg i Telemark. Avteikning frå film, Rff.



OMVISNING I STORTINGET

Onsdag 30. november inviterte Hallingdals stortingsrepresentant Hallgrim Berg numedølene til omvisning i Stortinget. Knut Aarvelta fra Veggli møtte som vara-representant for Åse Moløkken og dermed kunne også han bli med på omvisningen.

Vi var 42 frammøtte som ble vist rundt fra sal til sal med Hallgrim Berg som guide. Det var interessant å se og høre historier fra saler som en vanligvis bare ser på TV. Hallgrim Berg var flik til å fortelle og besvarte villig til spørsmål vi måtte ha.

Etter omvisningen gikk vi til et nyoppusset rom som brukes til "sosialt samvær" og der ble vi servert kaffe og rundstykker.

Hallgrim Berg hadde med seg fløyte og spilte for oss før vår "medbrakte" musikk, Svein Dalflyen, kunne spille opp. Dansen gikk livlig og det ble sent på kvelden før de siste forlot Stortinget.

Berit



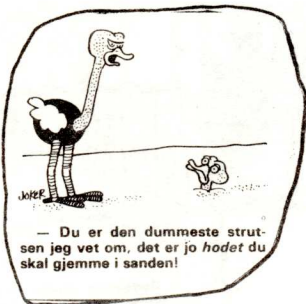
JULEMØTE 1983

43 numedøler møtte fram til vårt årlige julemøte onsdag 7. desember. Jøran Stryse ønsket velkommen før vi ble servert tradisjonell "julemøtekost", lefse som Kjersti Aasen fra Rollag hadde bakt. Vi koste oss med kaffe og den alltid like gode lefsa inntil fotograf Johan Brun fikk ordet. Han hadde med seg lysbilder fra Nore Kraftverk fra gamle dager. Det var mange kjente fjes å se og bildene ble ivrig kommentert.

Johan Brun har også vært på Hardangervidda og fulgt reinen fra fødsel til den vokste opp. Det var mange fine bilder å se, tatt av en dyktig fotograf. Knut Kjønnas takket ham for at han ville komme og overrakte blomster.

Kvelden ble avsluttet med utlodning av en fruktkurv før Svein Dalflyen spilte opp til dans. Det var mange som benyttet anledningen til en svingom som avslutning på en hyggelig kveld.

Berit



JULETREFEST!

Søndag 8. januar arrangerte vi vår tradisjonelle juletreffest i Nordahl Bruunsgt.

Det var 18 voksne og 12 barn som møtte fram. Sigrid Prestmoen Talleraas ønsket velkommen og vi startet festen med gang rundt juletreet før vi benket oss rundt bordene til bevertning som bestod av kaffe, brus, boller og julekake. Barna fikk boltre seg fritt på det store gulvet før det var tid for gang rundt juletreet og forskjellige leiker.

Aasmund Flo viste to barnefilmer som fremkalte både latter og spenning. Julenissen kom også i år på besøk og delte ut poser til alle barna før vi ble nødt til å avslutte kvelden og det var Sigrid Prestmoen Talleraas som til slutt ønsket alle vel hjem.



NUMEDALSLAGET I OSLO - HVA NÅ?

Vi har grunn til å være stolte av laget vårt. Riktignok er vi hverken det største, det eldste, det rikeste, det mest fremtredende, eller mest aktive bygdelag i Oslo, men vi er en av de mest stabile. Dagens situasjon blant flere av bygdelagene preges av store problemer med oppslutning fra medlemmene, synkende medlemstall, dårlig økonomi og laber aktivitet. Problemene merkes svært så godt i Numedalslaget også, men foreløpig vises dette ikke i tallmaterialet.

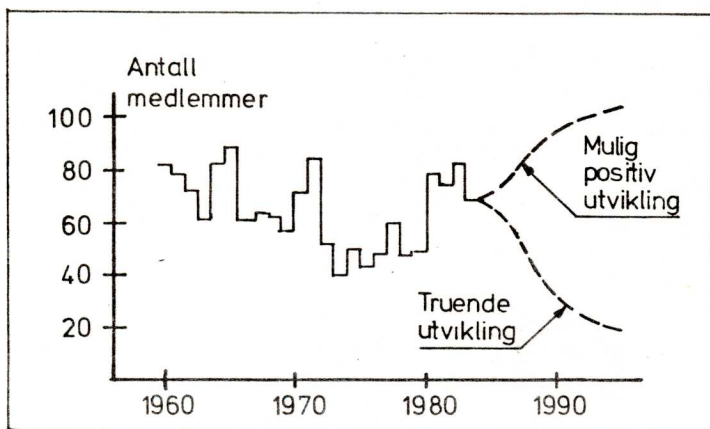
Medlemstallet har variert en del fra år til år, men har stort sett vært mellom 50 - 80 betalende medlemmer i de siste 25 år. I det siste har Numedalslaget med ca. 80 medlemmer blitt det 4. største laget i Bygdelags-samskipnaden i Oslo. Bare Bondeungdomslaget, Hordalaget og Håløylaget har flere medlemmer, mens bygdelag fra andre og større dalføre eller andre steder har skrumpet inn. For bare noen få år siden var det ca. 20 bygdelag som var større enn Numedalslaget i medlemstall.

Riktignok er ikke medlemstallet noe godt mål på lagsaktiviteten og i den forbindelse er det nok å vise til at det for ca. 10 år siden var liten medlemsmasse, men et solid økonomisk overskudd som følge av hektisk aktivitet blant medlemmene. Men det er avgjort en betryggelse å ha såpass mange medlemmer som støtter laget.

Gjennomsnittsalderen for medlemmene over 15 år er i 1983 oppe i over 47 år. I 1981 og 1982 var gjennomsnittsalderen mellom 43 og 44 år, og tidligere var den etter alt å dømme enda lavere.

Tilveksten av ungdom er minimal, og dette gjelder både tilvekst fra ungdom som flytter inn til hovedstaden i forbindelse med skolegang eller arbeid og ungdom oppvokst i Oslo-området med opphav i Numedal. Oppslutningen og innsatsen fra den eldre medlemmassen i derimot imponerende.

Med tanke på tiden fremover er det naturlig å anta at den tradisjonelle lagsaktiviteten ikke vil kunne fungere for alltid. Det er mange ting som taler for det. Mange folk er i dag opptatt med mange ting i fritiden, ikke minst tilbringes mange timer foran TV-skjermen. Dagens kommunikasjon har bidratt til at Numedal og Oslo ikke lenger er så avskrekkende langt fra hverandre og at Numedalslaget derfor mister noe av den rolle laget hadde før i tiden. Det er vanskelig å få folk til å jobbe i frivillige organisasjoner og det begynner å bli tynt med glødende idealister. Den "grønne bølge" med blant annet interesse for bygdekultur som gjorde seg gjeldende i sytti-årene synes nå å avta igjen. Støtten fra det offentlige til slike organisasjoner vil neppe heller øke i omfang, snarere tvert imot.



Medlemstall i Numedalslaget i Oslo 1959-84 med stipulering av fremtidig utvikling.

Det som kan skje i tiden fremover er at gjennomsnittsalderen øker ytterligere og at Numedalslaget blir en slags "mimreklubb" for tidligere mer aktive medlemmer. Et slikt forum er det åpenbart behov for, og er en viktig del av lagsarbeidet, men det er betenkelig hvis denne "mimreklubben" kommer til å dominere lagsarbeidet på bekostning av ungdommen. Uten tilgang på ungdom vil medlemstallet synke og aktiviteten avta og om få år vil laget bestå av "den harde kjerne" hvis hovedoppgave er å opprettholde laget.

I enkelte andre lag har det skjedd et generasjonsskifte og vi må håpe at dette kan skje også i vårt lag. Det beste som kan skje er at en gjeng med ungdommer slår seg sammen og kommer inn i laget med en slik tyngde at de setter preg på lagsarbeidet. En slik ny aktivitet i laget vil kunne medvirke til at laget blir attraktivt for andre ungdommer samtidig som økt aktivitet kan stimulere de nåværende medlemmer og hindre utmelding fra disse. Med en slik utvikling vil det være mulig med en økning i medlemstallet.

Det kan være delte meninger om et bygdelag har noen misjon i dagens og fremtidens Oslo, men jeg tror at et slikt lag nettopp i dagens situasjon med arbeidsløshet, narkotikaproblemer og ellers alle problemer ungdommen stilles ovenfor, kan spille en viktig positiv rolle og vi bør legge forholdene tilrette slik at ungdommen finner sin veg til laget igjen.



Arne Garborg:

Det lager seg nok alt,
berre ein ikkje kjem i ulage sjølv.



LPL





FOLKEDANSGRUPPA MELDEK.

Det blir springarkurs i Halli, Nordahl Brunsøgt.
for uovde og øvde. 10. og 11. februar 1984

Opplegget er ikke helt fastlagt, men vi kan nemne:

INSTRUKTØRER: SVEIN AASEN OG
NORUNN LØFDEMEI AASEN
SPELEMANN: GUNNAR TRAAEN (håper vi)

Tidspunkt: fredag kl. 18⁰⁰ - 21⁰⁰

lørdag kl. 11⁰⁰ - 16⁰⁰

Nærmere opplysninger ved henvendelse til:
Aasen tlf. 269779 eller Grønneflåta tlf. 576810

Godt nytt år!



Tegnet

Kjersti

Aasen 9 år